

(非公式翻)

NGCG N°042

名古屋市、2020年7月20日

湖南省長  
谷畑 英吾 様

新型コロナウイルスのパンデミックで数多くの家族が悲しみにあるこの時に、湖南省長様より心のこもったお言葉をいただき感謝いたします。

湖南省が積極的にブラジル国民と対話し支援いただいていると知り、日本のブラジル人コミュニティまた在名古屋ブラジル総領事館を代表として大変うれしく、改めて心休まる思いであります。

滋賀県、特に湖南省において、ブラジルの家族に何か支援したいと考えているブラジル人がおられましたら、当館としてもお手伝いさせていただきたいと思っております。一方で、現在日本国内でも多くのブラジル人が失職などで経済的に困難な状況に立たされ、支援を必要としております。実際コミュニティ内で助け合いの活動が展開されており、もし援助が必要な人々に手を差し伸べることをお考えであれば、日本にいるブラジル人を対象にするのもよいのではないのでしょうか。

多くの企業や個人がこのような援助に貢献しており、当館でも長年活躍して信頼のおけるNPO団体の活動を支援しております。

もし支援に興味のある方がいらっしゃいましたら、別紙のNPO団体の情報を活用いただけたらと思っております。ブラジル本国に関しましても、自助グループがございますし、当総領事館でも家族や友人を探すための支援を提供しています。

当館の相談窓口は領事支援課で受け付けております（電話番号 052-218-4400）。また、「気持ちを聞いてほしい」という相談や精神的サポートをご希望な方には無料心理相談も提供しておりますので、ぜひご紹介いただければ幸いです。

（予約 050-5339-1835 ・ e-mail [psicologonagoya@gmail.com](mailto:psicologonagoya@gmail.com)）

末筆となりますが、滋賀県に住み働いているブラジル国民また諸外国の国民への湖南省長様のご考慮に感謝を申し上げますとともに、今後続く友好と連帯の思いを新たにいたすところであります。

  
ネイ フトゥロ ビテンクール  
総領事

**Informações de NPOs que executam ações de assistência aos brasileiros afetados pela crise da COVID-19**

ブラジル人を支援するNPO団体の情報は下記のとおりです。

**1) NPO 法人 SMJ**

Responsável: 三島 リリアン

Endereço: 〒486-0812 愛知県春日井市大泉寺町 292 番地 133

Contato: 090-9914-7985 / [lilian\\_mishima@hotmail.com](mailto:lilian_mishima@hotmail.com)

Dados bancários (para eventuais doações):

金融機関: ゆうちょ銀行

支店: 208

口座番号: 1363064

**2) NPO (new) SAB – Associação Amigos do Brasil**

NPO 法人ブラジル友の会

Responsável: 金城 エジウソン セイエイ

Endereço: 〒505-0027 岐阜県美濃加茂市本郷町 5 - 2 0 - 2 5

Contato: 080-3670-6690 / [edilsonkinjo1@gmail.com](mailto:edilsonkinjo1@gmail.com)

Dados bancários (para eventuais doações):

銀行名 東濃信用金庫

支店名 美濃加茂支店

普通口座

口座番号 0953122

口座名義 特定非営利活動法人ブラジル友の会理事金城エジウソンセイエイ

**3) NPO-ABT Associação Brasileira de Toyohashi**

NPO 法人 ABT 豊橋ブラジル協会

Responsável: 鈴木 ギダ

Endereço: 〒440-0832 豊橋市中岩田町 2 丁目 8-13

Contato: 0532-39-3437 / ([www.npoabt.jp](http://www.npoabt.jp))

Dados bancários (para eventuais doações):

金融機関: ゆうちょ銀行

口座番号: 12020-05940631

口座名義: 特非) ABT 豊橋ブラジル協会

**4) NPO Tokai Facility (NPO 法人東海ファシリティ)**

合同会社スタートアイズ

Responsáveis: 鈴木 勇雄

ミウラ・ダ・シルバ・クミコ

Endereço: 〒472-0011 愛知県知立市昭和 9 丁目 2 番地知立団地 75 棟 3 号室

Contato: 090-3446-5656 / [isao@starteyes.co.jp](mailto:isao@starteyes.co.jp)

